

**BAYONNE**  
**DIMANCHE 10 OCTOBRE**  
**BAIONA**



**- 10%**

*Le Village*



**ALTERNATIBA**

*Herria*



Goizeko 10:00etatik goiti, Alternatiba deitu herrirka muntatua izanen da Baionako hiri erdian. Besta herrikoi baten giroan, gaur egungo krisi soziala eta ekologikoari alternatiba zehatzak aurkeztuko ditu.

**(SARTZEA URRIRIK)**

**bizi!**

**05 59 25 65 52**  
**www.bizimugi.eu**

Dès 10H00 du matin, un village appelé Alternatiba sera installé en plein coeur de Bayonne. Sous des allures de fête populaire, il présentera des alternatives concrètes à la crise écologique et sociale actuelle.

**(ENTRÉE GRATUITE)**

# SUSAN GEORGE : MARRAINE DU VILLAGE ALTERNATIBA DE BAYONNE !

C'est une des personnalités les plus marquantes de l'altermondialisme. Connue pour son inlassable combat contre la dette du Tiers-monde, elle est l'auteur d'une quinzaine de livres, dont Le rapport Lugano ; Un autre monde est possible si... ; Comment meurt l'autre moitié du monde... Ses ouvrages ont été traduits dans une vingtaine de langues.

Susan George a siégé aux Conseils d'administration de Greenpeace International et de Greenpeace France. Elle est actuellement Présidente du Conseil du Transnational Institute (TNI) et Présidente d'Honneur d'ATTAC-France.

**Elle inaugurera officiellement le Village Alternatiba à 10H00 du matin**, au bout de la Rue Pannecau côté Place Saint André.

Puis elle suivra la visite guidée du Village Alternatiba en passant de rues en rues, d'espaces thématiques en espaces thématiques, de stand en stand.

A 11H30, elle donnera une conférence sur le thème de son dernier livre « Leurs crises, nos solutions... ». Et c'est elle également qui fera le discours de clôture de la journée pendant la photo géante qui aura lieu à 18H00 à la place Saint André.

*« Oui, chacun peut faire quelque chose individuellement contre le changement climatique, mais c'est tellement plus agréable de le faire en famille ou avec des amis.*

*C'est pour cela que vous êtes conviés à Alternatiba, le village écologique qui tracera un beau chemin vers le futur que l'on peut emprunter tous ensemble. »*

**Susan George**



**Photos de Susan George libres de droit (et d'autres matériels de campagne disponibles sur : <http://alternatiba.bizimugi.eu>)**

*Susan George altermondialismoaren pertsona garrantzitsuenetarikoa da. Heren-munduko zorraren kontra eremaiten duen borrokarentzat ezaguna, dozena bat liburu idatzi ditu, hauen artean Le rapport Lugano ; Un autre monde est possible si... ; Comment meurt l'autre moitié du monde ; Leurs crises, nos solutions... Bere idatziak hogoï bat hizkuntzetan itzuliak izan dira.*

*Greenpeace International eta Greenpeace France-eko administrazio kontseiluetako kide izan da. Gaur egun, Susan George Transnational Institute (TNI) kontseiluko lehendakaria da eta ATTAC-Frantziako ohorezko lehendakaria.*

# 1) PRESENTATION GLOBALE DU PROJET

**Le dimanche 10-10-10, de 10H00 du matin à 10H00 du soir, ALTERNATIBA sera le nom d'un village de transition vers le monde demain, installé en plein cœur de Bayonne.**

Il sera constitué sur un espace rendu piéton et comprenant le quai Chaho, la partie du quai Galuperie allant jusqu'à la rue Coursic, la rue des Tonneliers, la Place Patxa, la rue Pannecau et la rue des Cordeliers.

De rue en rue, on pourra ainsi voir quelles sont les réalisations et alternatives concrètes (AMAP, jardins partagés, agriculture paysanne et durable, éco-construction, isolation des logements, relocalisation de l'économie, circuits courts, éducation à l'environnement, économies d'énergie, déplacements doux, pédibus, co-voiturage, éco-conduite, banques éthiques, finance responsable, recyclage, centre de prêt, plan climat territorial, initiatives de transition...) permettant dès aujourd'hui à chacun (individu, collectivités, associations et entités diverses) de diminuer concrètement ses émissions de gaz à effet de serre.

**Les gens découvriront quelles pratiques alternatives existent à ces niveaux et s'engageront à en adopter une, ou deux, ou trois dans l'année qui vient.**

Ils pourront également faire leurs courses de la semaine avec des produits locaux, bios, fermiers...dans le grand marché qui se tiendra de 10H00 à 13H00 tout au long des rues du Village.

L'espace serait également occupé par des repas de quartier, des espaces jeux pour enfants et promenades pour les familles, bancs et chaises dans les différentes rues pour que les gens puissent s'asseoir, discuter, et tous types d'animations musicales, théâtre de rue, lectures publiques etc....Tout cela aura des allures à la fois de fête et de mobilisation populaire, de village post-carbone et convivial, de salon des alternatives existantes....

Enfin, la journée comportera également un moment de mobilisation collective pour peser sur les pouvoirs publics ainsi que sur les négociations internationales sur le réchauffement climatique : « Changeons le système pas le climat ! »



La revendication portée par cette journée au niveau mondial est la réduction dans les pays industrialisés de -10 % des gaz à effets de serre dès 2010, - 40 % en 2020 et - 80 % à 95 % en 2050 :

**d'où 10-10-10 = - 10 %**

**Igandean, 2010eko urriaren 10an, hots 10-10-10a,n, goizeko 10:00etarik arratseko 10:00etara, ALTERNATIBA izanen da Baionako erdigunean biharko munduari buruz trantsizioan izanen den herrixkaren izena.**

Oinezkoentzat bilakarazia izanen den eremu batek osatuko du. Eremu hori Xaho kariatik abiatuko da, Galuperi kaiaren parte bat hartuko du Coursic karrika arte joanez, Tonneliers karrika hartuz, Patxa Plaza, Pannecau eta Cordeliers karrikak barne.

Karrikaz karrika ikusten ahalko dugu horrela zein diren obratze eta alternatiba zehatzak (AMAP, baratze edo ortuak, laborantza herrikoia eta iraunkorra, eko-eraikuntza, auto partekatzea edo elkar-kidetzak, bidezko merkataritza, ingurumenari buruzko hezkuntza, energia ekonomia, garraio molde alternatiboak (ingurumena kaltetzen ez dutenak), haurrentzat den oinezko garraio kolektiboa, banku etikoak, berzklategiak, trantsizio inizatibat...) gaurdanik bakotxari (norbanakoari, elkargoei, elkarteei eta entitate ezberdinei) molde konkretuan bere berotegi efektuzko gasen isurketaren ttipitzea ahalbidetzen dutenak.

**Jendeek horrela ikusiko lituzkete gaur egun diren praktikak alternatiboak maila ezberdin horietan eta beren burua engaiatuko lukete urte bukaera aintzin aldaketa, bat, bi edo hiruren beren gain hartzeko !**

Eremu hori ber maneran auzoko bazkari herrikoia gunea litzateke, haurrentzat jostaguneak eta familientzat ibilaldi guneak ukanen lituzke, alki eta pausa guneak karrika ezberdinetan emanak izanen direlarik jendeak jartzeko eta beren artean elkarriketatzeko. Musika animazioak segurtatuak izanen ziren, karrikako antzerkiak, irakurketa publikoak, etab. Horrek guztiak ukanen du besta itxura bat bai eta ere herritar mobilizazioarena, lagun giroa nagusi den karbono ondoko herri baten itxura eta gauregun diren alternatiben erakusketa gune batena.

Azkenik, egunak bere baitan ukanen du mobilizazio kolektibo baten unea. Bertan botere publikoen gain nahiko da presioa eman bai eta ere nazioarte mailan beroketa klimatikoari buruz izanen diren negoziaketetan : « Sistema alda dezagun eta ez klima ! »



Herri industrializatueta, mundu mailan aitzinean emana den aldarrikapena ondokoa da : 2010etik hasiz, beroketa efektuzko gasak %10ez murriztu, %40ez 2020an eta %80ez 2050an:

**ondorioz 10-10-10 = - 10 %**

## **Un Appel international :**

Un Appel international a été lancé par diverses ONG (dont 350.org) à se mobiliser partout sur la planète le dimanche 10 octobre 2010, pour montrer qu'il existe des solutions au problème du changement climatique menaçant notre avenir et pour demander aux dirigeants et aux populations d'emprunter les bonnes voies dans ce domaine (et ce dès maintenant).

*" Le 10 Octobre, j'engage tout le monde à s'acquitter de sa part pour participer à la solution au changement climatique"*

**M. Ban Ki Moon, Secrétaire Général des Nations Unies,  
qui vient d'apporter son soutien à l'appel international.**



Partout dans le monde (dans plus de 170 pays !) le même jour auront lieu des initiatives du même type que celle que nous réaliserons à Bayonne sous la forme du Village Alternatiba.

Cette mobilisation sans précédent s'inscrit dans le combat international pour un Accord juste, ambitieux, contraignant et efficace contre le réchauffement climatique.

## **Relayé sur toute l'Aquitaine :**

Dans ce cadre là, les différentes associations travaillant sur la question de l'urgence climatique en Aquitaine se sont retrouvées en mai à Bordeaux puis en juin à Bayonne et ont décidé d'organiser chacune sur son territoire spécifique un même chantier intitulé Alternativa (pour Utopia et Alternative) basé sur les grands principes suivants :

- Faire connaître les initiatives qui construisent la société sobre, autonome et solidaire qui saura gérer les crises climatique, énergétique, écologique, sociale, démocratique, économique, valoriser les réalisations et alternatives existante, etc.

- Fédérer les thématiques du changement (convergence).

- S'inscrire dans la mobilisation internationale pour un accord juste, ambitieux, contraignant et efficace contre le réchauffement climatique.

## **Un rendez-vous pour tout le Pays Basque :**

Alternatiba à Bayonne sera l'initiative la plus ambitieuse organisée en Euskal Herria. C'est pourquoi nous y donnons rendez-vous également aux basques du Sud afin de répondre ensemble à l'appel international.

### **Nazioarte mailako deia:**

Nazioarte mailan dei bat zabaldu dute planeta osoan mobilizatzeko, igandearekin, 2010eko urriaren 10an, gure geroa zalantzan ezartzen duen aldaketa klimatikoaren arazoak aterabideak badituela erakusteko eta buruzagi eta jendarte ezberdinei galdatzeko bide onak hartuak izan daitezzen arlo hortan, eta hori oraindanik.

Mundu guzian (160 herritik goiti), ber egunean Baionan eginen dugun Alternatiba herriak bezalako iniziatiba berdintsuak iraganen dira.

Ezohizko mobilizazio hau klima beroketaren kontrako Akordio zuzen, haundi nahi, behargari eta eraginkor baten aldeko nazioarteko borrokaren baitan kokatzen da.

### **Akitania osoan zabaldua:**

Karia horretara, 2010eko maiatzaren 29an, Akitanian gaindi Larrialdi Klimatikoaren gaia lantzen duten hainbat elkarte topatu dira Bordalen. Bertan erabaki dute bakotzak bere eskualdean antolatu beharko zuela Alternatiba (Utopia eta Alternatibarentzat) ondoko printzipio haundiak segituko dituen proiektua:

- Jendarte neuritsua, autonomia, partalier edo solidarioa eraikitzen duten ekimenen ezagutaraztea... Hots krisialdi klimatiko, energetiko, ekologiko, sozial, demokratiko, ekonomikoak, alternatibak eta gauzatzeak aintzat hartzea... kudeatzen jakinen duen jendartea.

- Aldaketaren tematika ezberdinen federatzeko (bateratzearen bidez).

- Nazio arte mailan den mobilizazioarekin bat egin beroketa klimatikoaren aurkako akordio zuzen, haundi nahi eta behargari baten aldarrikatzeko.

### **Hitzordu bat Euskal Herri osoarentzat**

Alternatiba, Euskal Herrian antolatu gertakari haundinahikoena da. Horregatik dugu hegoaldeko euskal herritarrei hitzordua emaiten ere, nazioarteko deiari erantzuteko elgarrekin.



**A Day to  
Celebrate  
Climate  
Solutions**

## 2) ALTERNATIBA, UN VILLAGE POST-CARBONE EN PLEIN COEUR DE BAYONNE

Le Village Alternatiba se tiendra même en cas de mauvais temps, sous les arceaux et dans une dizaine de locaux du Petit Bayonne. *Euria baldin bada, Alternatiba Herria hala ere eginen da, arketan eta Baiona tipiko egoitza ugarietan kokatuz.*

**À BOIRE !**  
**À MANGER !**  
**POINT INFO**  
**MUSIQUE / CONCERTS**  
**CONFÉRENCES / DÉBATS**

Au centre du Village Alternatiba, un bilan carbone sera proposé à chacun(e) pour nous aider à calculer nos émissions annuelles de gaz à effet de serre en fonction de nos modes de vie, habitudes alimentaires, de consommation, transport, habitat etc...  
 Ensuite, les visiteurs(ses) pourront découvrir, en se promenant à travers le Village Alternatiba, quelles pratiques alternatives existent et leur permettraient d'avancer vers une réduction de 10 % d'émissions de gaz à effet de serre dès cette année 2010.

*Alternatiba herriaren erdigunean, karbono bilan bat proposatua izanen da nahi duten pertsoneri. Norberak nehurtzen ahalko du dituen bizi molde, elikatzeko, kontsumitzeko eta garaiatzeko ohituren eta etxebizitzaren ezaugarrien arabera zonbat berotegi efektuzko gas isurkin badituen.*  
*Ondotik, bisitariak Alternatiba herriko karriketan ibiliz, ezagutzen ahalko dute zein egiteko molde alternatiba baden eta zeinek laguntzen ahal dituen 2010 urtean berean beraien berotegi efektuzko gasen isurkinen %10ez tipitzen !*

**Le Village Alternatiba** : c'est aussi une invitation à investir les rues rendues piétonnes du Petit Bayonne et à y organiser des repas partagés, des apéros improvisés, des danses et des débats etc... Les rues seront animées par tous types d'animations musicales, théâtre de rue, jeux pour enfants etc...  
 Tout cela aura des allures à la fois de fête populaire, de mobilisation pour le climat et de salons des alternatives existantes...  
 Cela permettra de montrer que la société écologique et solidaire que nous voulons construire sera heureuse et conviviale.

**Alternatiba herria** : osoki oinezkoentzat izanen den Baiona tipiko eremurat jiterat gomita da. Auzoko bazkariaren antolatzerara, bazkari partekatuen egitera, bat bateko zintzur bustitzairen egitera, karriketan joko ezberdinen antolatzerara, etab. Karrikak animatuak izanen dira mota ezberdinetako animazioekin (musika, karrika antzerkia, irakurketa publikoak, haurrentzat jokoak, etab.). Horrek guziak ber denboran besta herriko baten eta klimaren aldeko mobilizazio baten itxura ukanen du, jada martxan diren alternatiben erakus gunea bezala.  
 Horri esker, eraiki nahi dugun jendarte ekologiko eta solidarioa zoriontsua eta elkarren arteko alaitasun pizgarriarekin izanen dela erakusten ahalko da.

PROGRAMME		EGITARAU	
10H00	Inauguration du Village Alternatiba en présence de Susan George. Visite guidée du Village Alternatiba : de rues en rues (rendues piétonnes pour l'occasion), on pourra ainsi voir quelles sont les réalisations et alternatives concrètes permettant dès aujourd'hui à chacun de diminuer sa consommation d'énergie et ses émissions de gaz à effet de serre.	10:00tan	Alternatiba herriaren estreinaldia Susan George-ekin. Alternatiba herriaren bisita gidatua : karrikaz karrika (autorik ez da izanen karriketan), gaurdanik bakotxak bere energia kontsumitzearen beheitzea eta berotegi efektu gasen murrizketa lortzeko alternatiba eta gauzatzeko zehatzak zein diren deskubritzen ahalko du.
10H00	Grand marché de produits locaux, fermiers, bios ou équitables Venez y faire vos courses de la semaine ! (jusqu'à 13h)	10:00tan	Tokiko, etxaldeko, bidezko ekoizpenen eta produktu biologikoen <b>merkatu handia : zatozte zuen asteko erosketen egiterat!</b>
10H45	Présentation du Diagnostic Citoyen Vélo BAB par Iban Grossier (Fondation MRA)	10:45tan	BABko Txirrindula Herriar Diagnostikoaren aurkezpena Iban Grossier-ren eskutik (MRA Fundazioa)
11H00	Explication du procédé de fabrication d'une bière locale Bob's Beer (Txiriboga)	11:00tan	Bob's Beer tokiko garagarnoaren fabrikatze moduren azalpena (Txiriboga)
11H30	Conférence en langue basque : "(Euskal) Iraunkortasuna : XXIgarren mendeko erronka" avec Iñaki Antiguedad, professeur à l'Université du Pays Basque (Fondation MRA)	11:30tan	Hitzaldia euskaraz : "(Euskal) Iraunkortasuna : XXIgarren mendeko erronka" Iñaki Antiguedad-ekin, Euskal Herriko unibertsitateko erakaslea (MRA Fundazioa)
11H30	Conférence en français "Leurs crises, nos solutions" avec Susan George (Salon Elkar)	11:30tan	Hitzaldia frantsesez. "Leurs crises, nos solutions" Susan George-ekin (Elkar erakus-gela)
12H30	Mutxiko avec Patxi Perez (Quai Chaho)	12:30tan	Mutxikoak Patxi Perez-ekin (Chaho kaia)
13H00	Repas de quartier, repas partagés (rue des Cordeliers - Txiriboga, quai Chaho - Sankara, rue Pannecau)	13:00tan	Auzo apairuak, apairu partekatutak (Cordeliers karrika - Txiriboga, Chaho kaia - Sankara, Pannecau karrika)
14H30	Démonstration entraînée féminine d'Ibaialde (sur la Nive)	14:30tan	Ibaialdeko nesken treneroaren agerraldia (Errobi)
14H30	Projection du film "En transition" suivie d'une conférence-débat sur les Villes en transition avec Kitty de Bruin (Fondation MRA)	14:30tan	"En transition" filmaren emanaldia, ondotik Kitty de Bruin-ekin hitzaldia trantsizio-herrietaz (MRA Fundazioa)
15H00	Contes en langue basque avec Xan Errotabehere (Salon Elkar)	15:00tan	Ipuin kondalaria euskaraz Xan Errotabehere-rekin (Elkar erakus-gela)
15H30	Conférence "On planche pour surfer vert" avec Notox (Patxoki)	15:30tan	"On planche pour surfer vert" hitzaldia Notox-ekin (Patxoki)
16H00	Conférence-débat "Vers une autonomie alimentaire locale" animée par le groupe Inter-AMAP "De la terre pour nos légumes" (Espace AMAP)	16:00tan	Mintzaldi-etzabaida "Vers une autonomie alimentaire locale" "de la terre pour nos légumes (Inter-AMAP)" taldeak animaturik, (AMAP-en gunea)
16H00	Lectures publiques en français, avec l'écrivain Marie Cosnay (Salon Elkar)	16:00tan	Irakurketa publikoak frantsesez, Marie Cosnay idazlearekin (Elkar erakus-gela)
16H30	Point info "Votre compte en banque alimente-t-il la crise climatique ?" (Elkartetxe)	16:30tan	Informazio gunea "Zuen banku-kontuak larraldi klimatikoa haundiitzen du?" (Elkartetxe)
17H00	Grand jeu sur le réchauffement climatique "Qui veut gagner des degrés ?" (Place St André)	17:00tan	Beroketa klimatikoari buruzko joko handia "Nork nahi ditu gradoak irabazi?" (San Andres plaza)
18H00	Photo géante "Changeons le système pas le climat !" (Place St André)	18:00tan	Argazki erraldoia "Alda dezagun sistema, ez klima!" (San Andres plaza)
18H30 22H00	La fête continue au Sankara, au Txiriboga et au Patxoki !!	18:00etatik 22:00etarart	Bestak aintzina segitzen du Sankara, Txiriboga eta Patxokin !!

**Le Village Alternatiba se tiendra même en cas de pluie, se déroulant alors sous les arceaux et dans les multiples locaux du Petit Bayonne.**

**Euria baldin bada, Alternatiba Herria hala ere eginen da, kalostrapeetan eta Baiona tipiko egoitza ugarietan kokatuz.**



### 3) SIGNIFICATION ET PERSPECTIVES D'UNE TELLE JOURNEE

Un bilan carbone serait proposé aux gens pour les aider à calculer leurs émissions annuelles de gaz à effet de serre en fonction de leur mode de vie, habitudes de consommation, transport, habitat, etc.

Une charte serait ensuite proposée aux gens dans laquelle ils pourraient choisir deux ou trois engagements (au niveau transport, chauffage, consommation, nourriture, abonnements énergétiques, déchets....) de modification d'habitudes et de pratiques quotidiennes (sur une liste d'une vingtaine d'engagements très concrets proposés dans cette charte) avec comme objectif d'avancer vers une réduction de 10 % d'émissions de gaz à effet de serre.

La logique serait que chaque année, les gens tentent de passer à des engagements plus nombreux et allant plus loin.

Donc les gens découvrirait, en visitant le Village Alternatiba, quelles pratiques alternatives existent et s'engageraient à en adopter une, ou deux, ou trois dans l'année qui vient.

*"Le 10/10/10 montrera que nous, peuple, pouvons arriver à nos fins mais nous aurons besoin que nos dirigeants entreprennent des politiques énergétiques audacieuses, pour agir à une échelle suffisamment pertinente.*

*Le but de la journée ne sera pas de résoudre la crise climatique projet par projet, mais d'adresser un message politique clair : si nous pouvons nous mettre au travail, vous pourrez aussi vous y mettre – légiférez, et signez les bons traités, pour améliorer notre monde à long terme."*

**350.org**

*Zenbat berotegi efetudun gas sortzen duten jakiteko lagunduak izan daitezten, haien bizimoldearen, kontsumo usaien, garraio-moldeen, etxebizitzaren mailan, etab..., jendeei karbono bilan bat proposatua izanen zaie.*

*Ondotik, jendeei itun bat proposatuko litzaieke haien eguneroko usaien eta praktiken aldatzearen bideratzeko (20 engaiamenduko zerrenda batean), horren baitan bi edo hiru engaiamendu hautatzen ahalko lituzketelarik (garraioei, berotzeko moldeari, kontsumoari, elikatzeari edota hondakinei buruz...). Horren helburua, berotegi efetudun gasen %10ez behehitzeari buruz hurbiltzea litzateke. Ideia horren logika da, urtero jendeak gero eta engaiamendu gehiago eta urrunago joaten direnak har ditzan.*

*Horrela, Alternatiba Herria bisitatuz, jendeek zein eginmolde alternatibo badiren deskubri lezakete, bat, bi edo hiru haientzat ontzat hartuz.*

## 4) QUATRE APPELS !

### **Appel aux paysans, artisans, associations, structures diverses :**

Vous êtes paysan, producteur local, fermier ou bio, refusant l'agriculture intensive et industrielle ? Vous êtes un artisan travaillant avec des matières premières locales, dans une logique écologiquement responsable ? Vous voulez participer au grand marché du Village Alternatiba ?

Vous êtes une association ou une structure promouvant telle ou telle alternative concrète visant la sobriété énergétique, contre le gaspillage et vous voulez faire connaître votre existence ou votre travail ce jour là ?

**Contactez-nous au plus vite au 05 59 25 65 52 ou à [info@bizimugi.eu](mailto:info@bizimugi.eu) !!!**

### **Appel aux musiciens et aux artistes**

**Un appel est d'ores et déjà lancé à tous les artistes, musiciens, etc. pour qu'ils viennent animer ce village alternatif...** Chant, musique, théâtre, lectures publiques fleuriront ainsi dans les rues et les différents locaux...

### **Appel à la population**

Les habitant(e)s du quartier, mais également les autres, sont invités à organiser des repas de quartier, des repas partagés, des apéros improvisés, des gâteaux partagés, des jeux divers dans les rues etc...

Des espaces animés pour les enfants seront également installés. Des bancs et chaises seront installés un peu partout pour que les familles, les personnes âgées, puissent sortir dans la rue et tout simplement discuter, regarder, prendre du temps....

Bref, chacun(e) est invité(e) à s'emparer de la rue ce jour là, et à montrer combien l'espace urbain libéré de la voiture peut créer d'autres conditions de vie, de relations humaines, et de lien social.

**Tout cela permettra de montrer également que la société post-carbone que nous voulons construire sera heureuse et conviviale, et pas austère et sacrificielle.**

### **Appel aux bénévoles :**

Dimanche 10 octobre 2010, Susan George, une des grandes personnalités du mouvement altermondialiste, viendra bénévolement à Bayonne y travailler toute la journée à nos côtés au Village Alternatiba.

Nous avons besoin en tout de 200 personnes qui acceptent -comme elle- d'apporter leur contribution à la bonne organisation de ce Village de transition vers le monde de demain, qui se tiendra dans le cadre de la Journée internationale de

mobilisation pour le climat du 10-10-10.

Nous recherchons donc 200 bénévoles, qui assureraient des tours de travail de 3 heures, dans des postes aussi divers que le service, la cuisine, les sandwiches, l'encadrement de l'espace enfant, la tenue de stands d'information, la maintenance technique, l'installation ou le démontage, la décoration etc.

Parmi ces 200 bénévoles, nous avons besoin de 44 personnes qui occupent une même fonction tout au long de la journée, soit comme responsable, soit comme membre de l'équipe Volante (une équipe spéciale qui fait un peu de tout).

C'est pourquoi nous lançons cet appel dès aujourd'hui : merci de nous aider à faire de cette journée une réussite en vous y inscrivant comme bénévole (fiche d'inscription à télécharger ci-dessous).

Merci d'en parler autour de vous, à vos amis, aux personnes que vous savez être sensibilisées par cette cause et par l'avenir de la planète, par la construction d'une société plus juste et plus durable.

### **Elkarte eta egitura ezberdinen parte hartzea**

**Elkarteak eta egiturak lehenetsunez 10:00tik 13:00arte, gune tematiko horietan agertuko litezke (eta egun osoan nahia eta ahala dutenentzat).**

Haien alternatiba ahal bezain konkretuki aurkeztu beharko lukete. AMAP batentzat adibidez, banaketa egun horretan finkatzea ideala litzateke, jendeek kontretuki nola iragaiten den ikus dezaten. Hoberena litzateke laborari ekoizleatarik bat etorraraztea, gai horri buruz haren ikusmoldea emateko parada ukan dezan.

Hondakinen guneari dagokionez, zizare-konpostatzaileak aipatuko litezkeen kasuan, erakusketa bat segurtatzea. Garraioen gunean, txirindularen sustapenez gain, gehigarri konkretuago baten proposatzera entseatzeta: jendeei berek zilo den errota baten konponketa nola egin irakatsiz, etab.

Bistan da, gauza mota horiek interesa duen egiturarentzat apailatzeko konplikatuak badira, norberaren aktibitatearen aurkezteko erakusketa bat edo erakusmahai bat eta interesa luketen jendeei beharrezko azalpenen emateko norbait izatea nahikoa izanen da.

**Horren guziaren koordinatzeko eta gomit diren elkarten eta egituren galderei erantzuteko, bi bilkura (denek bederen batera etortzeko ahala ukan dezaten) antolatuko dira.**

Manu Robles-Arangiz Fundazioaren egoitzan iraganen dira, Baiona Ttipiko Cordeliers karrikan, 20. zenbakian, irailaren 24ean eta 30ean, larunbatez.

## Musikari eta artistei deialdia

**Gaurdanik dei bat luzatzen zaie artista eta musikari guziei, etab. herri alternatiboaren animatzera etor daitezten... Kantua, musika, antzerkia, irakurketa publikoak karriketan eta egoitzetan...**

Auzoaldeko biztanleak, baita besteak ere, auzoaldeko apairuak, apairu partekatuak, bat-bateko aperitifak, mota anitzetako jokoak etab. antolatzen bultzatuak izanen dira.

Haurrentzat animazio guneak kokatuko dira, baita ere aukerak eta kadirak alde guzietan, familiarek, adineko jendeek, karrikara ateratzeko parada ukan dezaten eta sinpleki eleketari izateko, so egoteko, denbora hartzeko...

Hots, jende orori karrika beretzeko eta autorik gabeko hiri-inguruneak zenbatetaraino beste bizi baldintzak, jendeen arteko harremanak eta loturak sor ditzakeen erakustera etortzeko gomita luzatua zaie.

**Horri esker, eraiki nahi dugun karbonoaren ondoko jendartearen zoriotsua eta elkarren arteko alaitasun pizgarria izanen dela eta ez dela latza eta sakrifio eragilea izanen erakusten ahalko da.**

## Zuk ere, lan eginen duzu Alternatiba Herrixkan ?

2010eko urriaren 10ean, igandearekin, Susan George, mugimendu altermundialsteko pertsona famatuenetakoa, Baionara etorriko da egun osoan Alternatiba Herrixkan boluntario gisa gurekin lan egiteko.

10-10-10eko klimaren aldeko nazio arteko mobilizazio Eguna kari antolatua den biharko mundura buruzko trantsizio Herrixka ongi antolatua izan dadin -hura bezalaguntza ekartzeko prest diren 200 pertsona behar ditugu orotara.

200 boluntario behar ditugu beraz, 3 orenetako lan itzuliak segurtatzeko hainbat eginkizunetan, hara nola zerbitzua, sukaldea, ogitartekoak, haurren eremua, informazio mahaiez arduratzea, mantentze teknikoak, muntatzea edo desmuntatzea, apainketa, etab.

200 boluntario hauen artean, egun osoan zehar funtzio berdina, edo arduradun gisa edo talde Bolantako kide gisa (pixka bat denetarik egiten duen talde berezia) eramanen duten 44 pertsona behar ditugu.

Horretarako dugu gaurdanik dei hau zabaltzen : eskertzen zaituztegu egun horren arrakasta lortzen laguntzera etortzea boluntario gisa izena emanez (izen-emate fitxa ondoan). Zuen inguruan aipa, zuen lagunei, arazo honetaz eta planetaren etorkizunaz, jendarte zuzenagoa eta iraunkorragoa eraikitzeaz kezkatuak direnei.

